

# *The Third Sunday of Easter:* *Youth Sunday!*



**One Ascension Youth Sunday**  
**April 18, 2021**  
**10:00 a.m. Holy Eucharist**

The Rev. Javier García Ocampo, *Rector*  
The Rev. Eugene Wright, *Deacon*  
Andrew Kullberg, *Minister of Music*  
Jesse Velazquez, *Spanish Service Musical*  
*Director*

**The Entrance Rite**

**Song of Gathering:**

*I Thank you for it All*

I thank You for it all  
The good, bad, the ugly, great and small  
The times of victory, and when I fall  
I'm so grateful that I'm still standing tall  
I thank You for my tears  
The pain helped me overcome my fears  
You've been good to me down throughout the years  
It's a miracle that I'm still standing here

All that I am is because of all that You brought me through  
And everything I survived, it's all because of You

I thank You for it all  
The good, bad, the ugly, great and small  
The times of victory and when I fall (oh my)  
I'm so grateful that I'm still standing tall (I thank You for my tears)  
I thank You for the tears (the pain helped me)  
The pain helped me overcome my fears  
You've been good to me down throughout the years (yes You have)  
It's a miracle I'm still standing here

All that I am is because of all that You've brought me through  
And everything I survived, it's all because of You

**Domingo de Ascension de Jóvenes**  
**Abril 18, 2021**  
**10:00 a.m. Santa Eucaristía**

Rev. Javier García Ocampo, *Rector*  
Rev. Eugene Wright, *Diacono*  
Andrew Kullberg, *Ministro de Música*  
Jesse Velázquez, *Musico Servicio en*  
*español*

**Rito de Entrada**

Marvin Sapp

How can say thank You for all the ways you made for me (I can't thank You enough)  
The doors You opened  
The times You were there always making a way for me (I can't thank You enough)  
I cannot express the gratitude that I feel for You right now (I can't thank You enough)  
So, I just have to pause for a moment right now and say

I gotta say thank You (thank You)  
For all You've done for me (for all that You've done for me)  
Oh thank You (thank You)  
For every opportunity (for every opportunity)  
I gotta say thank You (thank You)  
I gotta tell You thank You for all the ways You made (You've always made a way)  
Oh-ooh (thank You)  
I just wanna say, I just wanna say (I just wanna say)

Thank You (thank You)  
For my life (for my life)  
Thank You (thank You)  
Thank You (for my health)  
Thank You (thank You)  
Thank You (thank You)  
Ooh

I thank You for it all  
The good, bad, the ugly, great and small  
The times of victory and when I fall  
I'm so grateful that I'm still standing tall

All that I am is because of all that You've brought me through  
Everything I survived is all because of You  
I'm grateful for You

*Priest* Alleluia! Christ is risen!  
*People* **The Lord is risen indeed!**  
**Alleluia!**

*Celebrante* ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.  
*Pueblo* **¡Es verdad! El Señor ha**  
**resucitado. ¡Aleluya!**

**Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts**

**Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto**

of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. Amen.

se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.

**Gloria in Excelsis:**

**Wonder, Love, and Praise #899**

*Glory to God in the Highest*

Carl Haywood

Glo - ry, Glo - ry, Hal - le - lu -

6

- jah, Lord we praise your Ho - ly name, Glo - ry, Glo - ry, hal - le - lu - jah, Lord we

11

praise your Ho - ly name. 1.Glo-ry to God \_ in the high - est and

15

peace to his peo - ple on earth. 2.Lord God heav-en-ly King, al - migh - ty God \_and

20

Fa-ther, We wor-ship you, \_ we give you thanks, \_ we praise you for \_ your glo-ry.

25

3.Lord Je-sus Christ, on - ly son of the Fa - ther, Lord God, Lamb of God. \_ Glo - ry,

29

Glo-ry, hal - le - lu - jah, Lord we praise your Ho - ly name, \_ Glo - ry, Glo - ry, hal - le - lu -

- jah, Lord we praise your Ho - ly name. 4.You take a-way the sin of the world: have  
39  
mer - cy on us, 5.You are seat-ed at the right hand of the Fa - ther: re - ceive \_ our \_  
44  
prayer. 6.For you a - lone \_ are the Ho - ly One, You a - lone are \_ the Lord,  
49  
7.You a - lone \_ are the Most High, Je - sus Christ \_ with the Ho - ly Spi-rit, in the  
53  
glo - ry of \_ the Fa - ther. Glo - ry, Glo - ry, hal - le - lu - jah, Lord we  
57  
praise your Ho - ly name, \_ Glo - ry, Glo - ry, hal - le - lu - jah, Lord we  
61  
praise your Ho ly name. A - - - - - men!

## The Collect

*Priest* The Lord be with you.  
*People* **And also with you.**  
*Priest* Let us pray.

*Priest and People*

**O God, whose blessed Son made himself known to his disciples in the breaking of bread: Open the eyes of our faith, that we**

## Colecta del Día

*Celebrante* El Señor sea con ustedes.  
*Pueblo* **Y con tu espíritu.**  
*Celebrante* Oremos.

*Celebrante y Pueblo:*

**Oh Dios, cuyo bendito Hijo se dio a conocer a sus discípulos en la fracción del pan: Abre los ojos de nuestra fe, para**

**may behold him in all his redeeming work; who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.**

### **The Word of God**

#### **The First Reading**

Acts 3:12-19

*Reader* A reading from the book of the Acts of the Apostles.

Peter addressed the people, “You Israelites, why do you wonder at this, or why do you stare at us, as though by our own power or piety we had made him walk? The God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, the God of our ancestors has glorified his servant Jesus, whom you handed over and rejected in the presence of Pilate, though he had decided to release him. But you rejected the Holy and Righteous One and asked to have a murderer given to you, and you killed the Author of life, whom God raised from the dead. To this we are witnesses. And by faith in his name, his name itself has made this man strong, whom you see and know; and the faith that is through Jesus has given him this perfect health in the presence of all of you.

“And now, friends, I know that you acted in ignorance, as did also your rulers. In this way God fulfilled what he had foretold through all the prophets, that his Messiah would suffer. Repent therefore, and turn to God so that your sins may be wiped out.”

**que podamos contemplarle en toda su obra redentora; quien vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.**

### **Celebración de la Palabra**

#### **Primera lectura**

Hechos 3:12-19

*Lector* Lectura del Libro de los Hechos de los Apóstoles

Pedro dijo a la gente: «¿Por qué se asombran ustedes, israelitas? ¿Por qué nos miran como si nosotros mismos hubiéramos sanado a este hombre y lo hubiéramos hecho andar por medio de algún poder nuestro o por nuestra piedad? El Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros antepasados, ha dado el más alto honor a su siervo Jesús, a quien ustedes entregaron a las autoridades y a quien ustedes rechazaron, después que Pilato había decidido soltarlo. En vez de pedir la libertad de aquel que era santo y justo, ustedes pidieron que se soltara a un criminal. Y así mataron ustedes al que nos lleva a la vida. Pero Dios lo resucitó, y de esto nosotros somos testigos. Lo que ha hecho cobrar fuerzas a este hombre que ustedes ven y conocen, es la fe en el nombre de Jesús. Esa fe en Jesús es la que lo ha hecho sanar completamente, como todos ustedes pueden ver. »Ya sé, hermanos, que cuando ustedes y sus jefes mataron a Jesús, lo hicieron sin saber en realidad lo que estaban haciendo. Pero Dios cumplió de este modo lo que antes había anunciado por medio de todos sus profetas: que su Mesías tenía que morir. Por eso, vuélvanse ustedes a Dios y conviértanse, para que él les borre sus pecados.»

*Reader* Hear what the Spirit is saying to God's people.

*People* **Thanks be to God.**

#### **Psalm 4**

Answer me when I call, O God, defender of my cause; \*  
**you set me free when I am hard-pressed; have mercy on me and hear my prayer.**

"You mortals, how long will you dishonor my glory; \*  
**how long will you worship dumb idols and run after false gods?"**

Know that the Lord does wonders for the faithful; \*  
**when I call upon the Lord, he will hear me.**

Tremble, then, and do not sin; \*  
**speak to your heart in silence upon your bed.**

Offer the appointed sacrifices \*  
**and put your trust in the Lord.**

Many are saying, "Oh, that we might see better times!" \*  
**Lift up the light of your countenance upon us, O Lord.**

You have put gladness in my heart, \*  
**more than when grain and wine and oil increase.**

I lie down in peace; at once I fall asleep; \*  
**for only you, Lord, make me dwell in safety.**

*Lector* Escuchen lo que el Espíritu está diciendo al pueblo de Dios.

*Pueblo* **Demos gracias a Dios.**

#### **Salmo 4**

Respóndeme cuando clamo, oh Dios de mi justicia; \*  
**cuando estaba en angustia, tú me libraste; ten misericordia de mí, y escucha mi oración.**

"Mortales, ¿hasta cuándo volverán mi honra en infamia, \*  
**amarán la vanidad, y buscarán la mentira?"**

Sepan, pues, que el Señor ha escogido a los fieles para sí; \*  
**el Señor oirá cuando yo a él clamare.**

Tiemblen y no pequen; \*  
**mediten en su corazón estando en su cama, y callen.**

Ofrezcan sacrificios rectos, \*  
**y confíen en el Señor.**

Muchos son los que dicen: "¿Quién nos mostrará el bien?" \*  
**Alza sobre nosotros, oh Señor, la luz de tu rostro.**

Tú diste alegría a mi corazón, \*  
**mayor que la de ellos cuando abundaba su grano y su mosto.**

En paz me acostaré, y en seguida dormiré; \*  
**porque sólo tú, oh Señor, me haces vivir seguro.**

**The Second Reading** 1 John 3:1-7

*Reader* A reading from the first epistle of the Apostle St. John

See what love the Father has given us, that we should be called children of God; and that is what we are. The reason the world does not know us is that it did not know him. Beloved, we are God's children now; what we will be has not yet been revealed. What we do know is this: when he is revealed, we will be like him, for we will see him as he is. And all who have this hope in him purify themselves, just as he is pure.

Everyone who commits sin is guilty of lawlessness; sin is lawlessness. You know that he was revealed to take away sins, and in him there is no sin. No one who abides in him sins; no one who sins has either seen him or known him. Little children, let no one deceive you. Everyone who does what is right is righteous, just as he is righteous.

*Reader* Hear what the Spirit is saying to God's people.

*People* **Thanks be to God.**

**Segunda Lectura** 1 San Juan 3:1-7

*Lector* Lectura de la primera carta del apóstol San Juan.

Miren cuánto nos ama Dios el Padre, que se nos puede llamar hijos de Dios, y lo somos. Por eso, los que son del mundo no nos conocen, pues no han conocido a Dios. Queridos hermanos, ya somos hijos de Dios. Y aunque no se ve todavía lo que seremos después, sabemos que cuando Jesucristo aparezca seremos como él, porque lo veremos tal como es. Y todo el que tiene esta esperanza en él, se purifica a sí mismo, de la misma manera que Jesucristo es puro.

Pero todo el que peca, hace maldad; porque el pecado es la maldad. Ustedes ya saben que Jesucristo vino al mundo para quitar los pecados, y que él no tiene pecado alguno. Así pues, todo el que permanece unido a él, no sigue pecando; pero todo el que peca, no lo ha visto ni lo ha conocido. Hijitos míos, que nadie los engañe: el que practica la justicia es justo, como él es justo.

*Lector* Escuchen lo que el Espíritu está diciendo al pueblo de Dios.

*Pueblo* **Demos gracias a Dios.**



**Gospel Acclamation:**

*Halle, Halle, Hallelujah*

**Enriching our Music #119**

Caribbean Traditional

Sung once by the cantor, then twice by all

Hal - le, hal - le, hal - le - lu - jah!

The first system of musical notation consists of a treble and bass staff joined by a brace on the left. The key signature has one sharp (F#). The melody in the treble staff begins with a half note chord (F#4, C#5), followed by quarter notes (D5, E5), a half note (F#5), and a quarter note (G5). The bass staff provides accompaniment with chords and moving lines.

Hal - le, hal - le, hal - le - lu - jah!  
Hal - le - lu - jah!

The second system continues the melody. The treble staff has a half note (F#5) and a quarter note (G5) in the first measure, followed by a half note (F#5) and a quarter note (G5) in the second measure. The lyrics "Hal - le - lu - jah!" are written below the second measure. The bass staff continues with accompaniment.

Hal - le, hal - le, hal - le - lu - jah!

The third system continues the melody. The treble staff has a half note (F#5) and a quarter note (G5) in the first measure, followed by a half note (F#5) and a quarter note (G5) in the second measure. The lyrics "Hal - le, hal - le, hal - le - lu - jah!" are written below the first two measures. The bass staff continues with accompaniment.

Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

The fourth system concludes the piece. The treble staff has a half note (F#5) and a quarter note (G5) in the first measure, followed by a half note (F#5) and a quarter note (G5) in the second measure. The lyrics "Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!" are written below the first two measures. The bass staff continues with accompaniment.

**The Gospel**

St. Luke 24:36b-48

The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to St. Luke.

**Glory to you, Lord Christ.**

Jesus himself stood among the disciples and said to them, "Peace be with you." They were startled and terrified, and thought that they were seeing a ghost. He said to them, "Why are you frightened, and why do doubts arise in your hearts? Look at my hands and my feet; see that it is I myself. Touch me and see; for a ghost does not have flesh and bones as you see that I have." And when he had said this, he showed them his hands and his feet. While in their joy they were disbelieving and still wondering, he said to them, "Have you anything here to eat?" They gave him a piece of broiled fish, and he took it and ate in their presence.

Then he said to them, "These are my words that I spoke to you while I was still with you—that everything written about me in the law of Moses, the prophets, and the psalms must be fulfilled." Then he opened their minds to understand the scriptures, and he said to them, "Thus it is written, that the Messiah is to suffer and to rise from the dead on the third day, and that repentance and forgiveness of sins is to be proclaimed in his name to all nations, beginning from Jerusalem. You are witnesses of these things.

The Gospel of the Lord.

**Praise to you, Lord Christ.**

**El Evangelio**

San Lucas 24:36b-48

El Santo Evangelio de Nuestro Señor

Jesucristo según San Lucas

**¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Jesús se puso en medio de ellos y los saludó diciendo: —Paz a ustedes. Ellos se asustaron mucho, pensando que estaban viendo un espíritu. Pero Jesús les dijo: —¿Por qué están asustados? ¿Por qué tienen esas dudas en su corazón? Miren mis manos y mis pies. Soy yo mismo. Tóquenme y vean: un espíritu no tiene carne ni huesos, como ustedes ven que tengo yo. Al decirles esto, les enseñó las manos y los pies. Pero como ellos no acababan de creerlo, a causa de la alegría y el asombro que sentían, Jesús les preguntó: —¿Tienen aquí algo que comer? Le dieron un pedazo de pescado asado, y él lo aceptó y lo comió en su presencia.

Luego les dijo: —Lo que me ha pasado es aquello que les anuncié cuando estaba todavía con ustedes: que había de cumplirse todo lo que está escrito de mí en la ley de Moisés, en los libros de los profetas y en los salmos. Entonces hizo que entendieran las Escrituras, y les dijo: —Está escrito que el Mesías tenía que morir, y resucitar al tercer día, y que en su nombre se anunciará a todas las naciones que se vuelvan a Dios, para que él les perdone sus pecados. Comenzando desde Jerusalén, ustedes deben dar testimonio de estas cosas.

El Evangelio del Señor.

**Te alabamos, Cristo Señor.**

**Sermon**

Msangwa Ogada  
Dora Kreitzer  
Aidan Douglas  
Nuelle Johnson  
Chiamaka Nwankwo

**Sermón**

Msangwa Ogada  
Dora Kreitzer  
Aidan Douglas  
Nuelle Johnson  
Chiamaka Nwankwo

**The Nicene Creed**

**We believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen.**

**We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one Being with the Father.**

**Through him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven: by the power of the Holy Spirit he became incarnate from the Virgin Mary, and was made man.**

**For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered death and was buried. On the third day he rose again in accordance with the Scriptures; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.**

**We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father. With the Father and the Son he is worshiped and glorified. He has spoken through the Prophets. We believe in one holy catholic and apostolic Church. We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins. We look for the**

**El Credo Niceno**

**Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.**

**Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre.**

**Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.**

**Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la**

**resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.**

**The Prayers of the People Form I**

With all our heart and with all our mind, let us pray to the Lord, saying "Lord, have mercy."

For the peace of the world, for the welfare of the Holy Church of God, and for the unity of all peoples, let us pray to the Lord.

**Lord, have mercy.**

For our Bishop, and for all the clergy and people, let us pray to the Lord.

**Lord, have mercy.**

For our President, for the leaders of the nations, and for all in authority, let us pray to the Lord.

**Lord, have mercy.**

For this city, for every city and community, and for those who live in them, let us pray to the Lord.

**Lord, have mercy.**

For the good earth which God has given us, and for the wisdom and will to conserve it, let us pray to the Lord.

**Lord, have mercy.**

For the aged and infirm, for the widowed and orphans, and for the sick and the suffering, let us pray to the Lord.

**Lord, have mercy.**

For the poor and the oppressed, for the unemployed and the destitute, for prisoners and captives, and for all who

**resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.**

**Oración de los Fieles Forma I**

Con todo el corazón y con toda la mente, oremos al Señor, diciendo: "Señor, ten piedad".

Por la paz del mundo, por el bienestar de la santa Iglesia de Dios y por la unidad de todos los pueblos, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por nuestro Obispo, y por todos los clérigos y laicos, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por nuestro presidente, por los gobernantes de las naciones y por todas las autoridades, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por esta ciudad, por todas las ciudades y comunidades, y por los que viven en ellas, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por la buena tierra que Dios nos ha dado, y por la sabiduría y el deseo de conservarla, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por los ancianos e inválidos, los viudos y huérfanos, por los enfermos y los que yacen en el lecho del dolor, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por los pobres y oprimidos, por los desempleados e indigentes, por los encarcelados y cautivos, y por todos los

remember and care for them, let us pray to the Lord.

**Lord, have mercy.**

For all who have died in the hope of the resurrection, and for all the departed, let us pray to the Lord.

**Lord, have mercy.**

For deliverance from all danger, violence, oppression, and degradation, let us pray to the Lord.

**Lord, have mercy.**

That we may end our lives in faith and hope, without suffering and without reproach, let us pray to the Lord.

**Lord, have mercy.**

In the communion of saints, let us commend ourselves, and one another, and all our life, to Christ our God.

**To thee, O Lord our God.**

### *Silence*

We pray for comfort, healing, courage, and hope for **Judy Conroy, Jean Cohn, Fran Spina, William Glick, Steve Heinig, Marjorie Blanco, Claude Stewart, Nancy Miller, Lucia Valenzuela, Kimberly Mills, Ben Hight, Mary Layne-Brizan, Vivian Delgado Rodriguez, Paula Clark** and all those who, in this transitory life, are in trouble, sorrow, need, sickness, or any other adversity, as well as those on our extended healing prayer list.

We pray for peace in the world and for all who are serving our country here and abroad, especially those in harm's way, and their families.

que se acuerdan y cuidan de ellos, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por todos los que han muerto en la esperanza de la resurrección y por todos los difuntos, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por la liberación de todo peligro, violencia, opresión y degradación, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Para que terminemos nuestra vida en fe y esperanza, sin sufrimiento ni reproche, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

En la comunión de los santos, encomendémonos los unos a los otros, y toda nuestra vida a Cristo nuestro Dios.

**A ti, Señor nuestro Dios**

### *Pausa*

Oramos por el consuelo, la sanación, la valentía y la esperanza para **Judy Conroy, Jean Cohn, Fran Spina, William Glick, Steve Heinig, Marjorie Blanco, Claude Stewart, Nancy Miller, Lucia Valenzuela, Kimberly Mills, Ben Hight, Mary Layne-Brizan, Vivian Delgado Rodríguez, Paula Clark** todos aquellos que, en esta vida transitoria, están en problemas, tristeza, necesidad, enfermedad o cualquier otra adversidad, así como aquellos en nuestra extensa lista de oraciones de sanación.

Oramos por la paz en el mundo y por todos los que sirven a nuestro país aquí y en el extranjero, especialmente los que están en peligro, y sus familias.

We give thanks for the recent birthdays of **Kristine** Bedell, **Eric** Wong, **Berta** Guzman, **Trevor** Walker, **Howard** Holland, **Don** Cohn, **Nancy** Fitch and **Jennie** Cargill.

Jesus, during your ministry on Earth you showed your power and caring by healing people of all ages and stations of life from physical, mental, and spiritual ailments. Be present now to people who need your loving touch because of Covid-19. May they feel your power of healing through the care of doctors and nurses. Take away the fear, anxiety, and feelings of isolation from people receiving treatment or under quarantine. Give them a sense of purpose in pursuing health and protecting others from exposure to the disease. Protect their families and friends and bring peace to all who love them.

**Celebrant** Almighty God, to whom our needs are known before we ask, help us to ask only what accords with your will; and those good things which we dare not, or in our blindness cannot ask, grant us for the sake of your Son Jesus Christ our Lord. **Amen.**

### **The Peace**

**Celebrant** The peace of the Lord be always with you.  
**People** **And also with you.**

### **Announcements**

Damos gracias por el cumpleaños, **Kristine** Bedell, **Eric** Wong, **Berta** Guzman, **Trevor** Walker, **Howard** Holland, **Don** Cohn, **Nancy** Fitch y **Jennie** Cargill.

Jesús, durante tu ministerio en la Tierra, mostraste tu poder y cuidado al sanar a personas de todas las edades y etapas de la vida de dolencias físicas, mentales y espirituales. Mantente presente ahora con las personas que necesitan tu toque de amor debido a COVID-19. Que puedan sentir Tu poder de curación a través del cuidado de médicos y enfermeras. Elimine el miedo, la ansiedad y los sentimientos de aislamiento de las personas que reciben tratamiento o están en cuarentena. Dales un sentido de propósito en la búsqueda de la salud y la protección de los demás de la exposición a la enfermedad. Protege a sus familias y amigos y bríndales la paz a todos los que los aman.

**Celebrante:** Dios omnipotente, que conoces nuestras necesidades antes de que te imploremos: Ayúdanos a pedir solamente lo que esté de acuerdo con tu voluntad; y concédenos aquellas cosas buenas que no nos atrevemos a pedirte, o las que por nuestra ceguedad no sabemos pedirte; por amor de tu Hijo Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

### **La Paz**

**Celebrante** La paz del Señor sea siempre con ustedes.  
**Pueblo** **Y con tu espíritu.**

### **Anuncios**

## Offertory sentence

*1 Chronicles 29:11*

Yours, O Lord, is the greatness, the power, the glory, the victory, and the majesty. For everything in heaven and on earth is yours. Yours, O Lord, is the kingdom, and you are exalted as head over all.

## Versículo para el ofertorio:

*1 Crónicas 29:11*

Tuya es, oh Señor, la magnificencia y el poder, la gloria, la victoria y el honor; porque todas las cosas que están en los cielos y en la tierra son tuyas. Tuyo, oh Señor, es el reino, y tú eres excelsa sobre todos.

## Offertory Anthem (Sung by the Cantor):

*If I had Wings*

Darius Rucker

### The Holy Communion

### Santa Comunión

*Celebrant* The Lord be with you.  
*People* **And also with you.**  
*Celebrant* Lift up your hearts.  
*People* **We lift them to the Lord.**  
*Celebrant* Let us give thanks to the Lord our God.  
*People* **It is right to give him thanks and praise.**

*Celebrante* El Señor sea con ustedes.  
*Pueblo* **Y con tu espíritu.**  
*Celebrante* Elevemos los corazones.  
*Pueblo* **Los elevamos al Señor.**  
*Celebrante* Demos gracias a Dios nuestro Señor.  
*Pueblo* **Es justo darle gracias y alabanza.**

*Celebrant*  
It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth.

*El Celebrante*  
En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

But chiefly are we bound to praise you for the glorious resurrection of your Son Jesus Christ our Lord; for he is the true Paschal Lamb, who was sacrificed for us, and has taken away the sin of the world. By his death he has destroyed death, and by his rising to life again he has won for us everlasting life.

Pero principalmente tenemos que alabarte por la gloriosa resurrección de tu Hijo nuestro Señor Jesucristo; pues él es el verdadero Cordero Pascual, quien fue sacrificado por nosotros, y ha quitado los pecados del mundo. Por su muerte ha destruido la muerte, y por su resurrección a la vida, ha conquistado para nosotros la vida eterna

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

**Sanctus:**

**Flor y Canto #29**

*Danza Cubana* (♩ = ca. 144)

(Capo 3)  
 Do m (La m) Cm (Am) Sol7 (Mi7) G7 (E7) Do m (La m) Cm (Am) Do7 (La7) C7 (A7) Fam (Rem) Fm (Dm)



San - to, — San - to, San - to es el Se - ñor, — es el Se - ñor, —

Sib7 (Sol7) Bb7 (G7) Mib (Do) Eb (C) Do7 (La7) C7 (A7)



— es el Se - ñor. — Lle - nos es - tán cie - los y tie - rra de tu

Fam (Rem) Fm (Dm) Do7 (La7) C7 (A7) Fam (Rem) Fm (Dm) Sib7 (Sol7) Bb7 (G7)



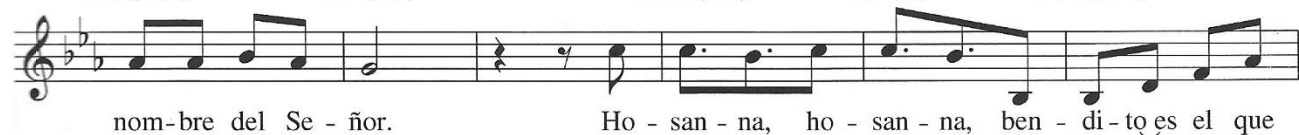
glo - ria, lle - nos es - tán. Ho - san - na en — las al -

Mib (Do) Eb (C) Sol7 (Mi7) G7 (E7) Do m (La m) Cm (Am) Lab (Fa) Ab (F)



tu - ras. Ben - di - to es — el que vie - ne en nom - bre, en

Fam (Rem) Fm (Dm) Sol7 (Mi7) G7 (E7) Sib7 (Sol7) Bb7 (G7) Mib (Do) Eb (C) Sib7 (Sol7) Bb7 (G7)



nom - bre del Se - ñor. Ho - san - na, ho - san - na, ben - di - to es el que

Mib (Do) Eb (C) Sib7 (Sol7) Bb7 (G7) Mib (Do) Eb (C) Sib7 (Sol7) Bb7 (G7) Mib (Do) Eb (C)



vie - ne. Ho - san - na, ho - san - na en nom - bre del Se - ñor.



### *The Celebrant continues*

We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in the Word made flesh, Jesus, your Son. For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world. In him, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In him, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

On the night before he died for us, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore, according to his command, O Father,

### *Celebrant and People*

**We remember his death,  
We proclaim his resurrection,  
We await his coming in glory;**

### *El Celebrante continúa:*

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

### *Celebrante y Pueblo:*

**Recordamos su muerte,  
Proclamamos su resurrección,  
Esperamos su venida en gloria;**

*The Celebrant continues*

And we offer our sacrifice of praise and thanksgiving to you, O Lord of all; presenting to you, from your creation, this bread and this wine.

We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant. Unite us to your Son in his sacrifice, that we may be acceptable through him, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, put all things in subjection under your Christ, and bring us to that heavenly country where, with all your saints, we may enter the everlasting heritage of your sons and daughters; through Jesus Christ our Lord, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever. AMEN.

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,

**Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy Name,  
thy kingdom come,  
thy will be done,  
on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread.  
And forgive us our trespasses,  
as we forgive those  
who trespass against us.  
And lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.  
For thine is the kingdom,  
and the power, and the glory,  
for ever and ever. Amen.**

*El Celebrante continúa:*

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Únenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. AMEN.

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

**Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre,  
venga tu reino,  
hágase tu voluntad,  
en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.  
Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos  
a los que nos ofenden.  
No nos dejes caer en tentación  
y líbranos del mal.  
Porque tuyo es el reino,  
tuyo es el poder, y tuya es la gloria,  
ahora y por siempre. Amén.**

Fraction Anthem:

Wonder, Love, and Praise #764

*Taste and See*

James E. Moore Jr.

The musical score is written for two staves, Treble and Bass clef, in a 3/2 time signature with a key signature of one flat (Bb). The lyrics are: "Taste and see. Taste and see the good - ness of the Lord. O taste and see. Taste and see the good - ness of the Lord, of the Lord." The score includes various musical notations such as chords, eighth notes, and a "Fine" marking at the end.

**Celebrant** The gifts of God for the people of God.

**Celebrante:** Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

*A spiritual communion is a personal devotional that anyone can pray at any time to express their desire to receive Holy Communion at that moment, but in which circumstances impede them from actually receiving Holy Communion.*

*La comunión espiritual es una devoción personal que cualquier persona puede orar en cualquier momento, expresando su deseo de recibir la Santa Comunión en ese instante, pero en que las circunstancias le impiden recibir los elementos reales de la Santa Comunión.*

**Prayer for Spiritual Communion**

**Oración para la comunión espiritual**

**Lord Jesus, we believe that you are truly present in the Blessed Sacrament of the Altar. We offer you praise and thanksgiving as we proclaim your resurrection. We love you above all, and**

**Jesús mío, realmente creo que estás presente en el Santísimo Sacramento del Altar. Deseo ofrecerte alabanzas y agradecimientos, mientras proclamo tu resurrección. Te amo por encima de**

long for you in our souls. Since we cannot receive you in the Sacrament of your Body and Blood, come spiritually into our hearts. Cleanse and strengthen us with your grace, Lord Jesus, and let us never be separated from you. May we live in you, and you in us, in this life and in the life to come. Amen.

todas las cosas y te anhele en mi alma. Ya que no puedo recibirte en el Sacramento de tu Cuerpo y tu Sangre, ven espiritualmente a mi corazón. Límpiame y fortaléceme con tu gracia, Señor Jesús, ayúdame a que nunca me separe de ti; que viva en ti y tú en mí, en esta vida y en la venidera. Amén.

### Communion Song:

*Sweet Lawd*

Cordae

### Prayer after Communion

### Oración de Post-Comunión

*After Communion, the Celebrant says*

*Celebrante:*

Let us pray.

Oremos.

Almighty and everliving God, we thank you for feeding us with the spiritual food of the most precious Body and Blood of your Son our Savior Jesus Christ; and for assuring us in these holy mysteries that we are living members of the Body of your Son, and heirs of your eternal kingdom. And now, Father, send us out to do the work you have given us to do, to love and serve you as faithful witnesses of Christ our Lord. To him, to you, and to the Holy Spirit, be honor and glory, now and for ever. Amen

Omnipotente y sempiterno Dios, te damos gracias porque nos has nutrido con el alimento espiritual del preciosísimo Cuerpo y Sangre de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; y porque nos aseguras, en estos santos misterios, que somos miembros vivos del Cuerpo de tu Hijo y herederos de tu reino eterno. Y ahora, Padre, envíanos al mundo para cumplir la misión que tú nos has encomendado, para amarte y servirte como fieles testigos de Cristo nuestro Señor. A él, a ti y al Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, ahora y por siempre. Amén.

## The Blessing

### *Celebrant*

May Almighty God, who has redeemed us and made us his children through the Resurrection of his Son our Lord, bestow upon you the riches of his blessing. **Amen.**

May God, who through the water of baptism has raised us from sin into newness of life, make you holy and worthy to be united with Christ forever. **Amen.**

May God, who has brought us out of bondage to sin into true and lasting freedom in the Redeemer, bring you to your eternal inheritance. **Amen.**

And the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you forever. **Amen.**

## Closing Song:

*Overcomer*

## Dismissal

*Celebrant* Alleluia! Alleluia! Let us bless the Lord.

*People* **Thanks be to God! Alleluia! Alleluia!**

## Bendición

### *Celebrante*

Que Dios todopoderoso, quien nos ha redimido y nos ha hecho hijos tuyos por la resurrección de su Hijo nuestro Señor, derrame sobre ustedes las riquezas de su bendición. **Amén.**

Que Dios, quien por medio del agua del bautismo les ha levantado del pecado a la vida nueva, les haga santos y dignos de ser unidos a Cristo para siempre. **Amén.**

Que Dios, quien les ha sacado de la esclavitud del pecado a la verdadera y perdurable libertad en el Redentor, les lleve a su herencia eterna. **Amén.**

Y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes eternamente. **Amén.**

## Mandisa

## Despedida

*Celebrante* Bendigamos al Señor.  
¡Aleluya, aleluya!

*Pueblo:* **Demos gracias a Dios. ¡Aleluya, aleluya!**

**Permission:** Section: Gospel Acclamation Title: Halle, Halle, Hallelujah: Gospel Acclamation Music: Caribbean traditional; arr. Mark Sedio Copyright: Setting: © 2002 Frank W. Boles. Used by permission. All rights reserved. Section: Eucharist Title: Taste and see Meter: Irr. Words: James E. Moore, Jr., para. of Psalm 34 Music: James E. Moore, Jr. Copyright: © 1992 GIA Publications Inc Section: Service Music: Canticles Title: Glory to God [Gloria in excelsis] Canticle 20 Music: Carl Haywood (b. 1949), from Mass for Grace Copyright: © 1992 Carl Haywood. © 2020 Universal Music Brentwood Benson Songs, Marvin L Sapp Music, Integrity's Hosanna Music, Integrity S Praise Music, Like A Card Music, and Leach 2 Good Music Universal Music Publishing Ltd., Capitol CMG Paragon, and Integrity Music All Rights Reserved. Santo from flor y canto 2<sup>nd</sup> edition misa cubana.. Sweet Lawd (Skit) Artist Cordae Album Sweet Lawd WMG (on behalf of Atlantic Records); Kobalt Music Publishing, CMRRA, BMG Song Overcomer Artist Mandisa Writers Gardel Carlos, Jose Razzano UMG (on behalf of Sparrow (SPR)); ASCAP, UNIAO BRASILEIRA DE EDITORAS

*The Holy Eucharist: Rite Two is from the Book of Common Prayer © 1979 Church Publishing, Inc. Scripture readings are from the New Revised Standard Version of The Bible, copyright © 1989, Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.*